

【 神現祭の大聖水式 】

【 大聖水式のトロパリ 】

しゅ の こ え は み づ の う え に よ び て い う 、
主 の 聲 水 の 上 呼 び て 日

み な き た り て え い ち の し ん、ち し き
皆 来 り て 齋 智 神、智 識

の し ん、あ ら わ れ し ハ ス ト か み を お そ
神 現 神 神 を お 畏

る る し ん を う け よ 。
神 受

い ま み づ の せ い は せ い に せ ら れ 、
今 水 性 聖

ハ ス ト は わ か れ 、 しゅ さ い が せ ん を う 受
分 主 宰 洗 受

く る を み て 、 そ の み づ の な が れ を と 停
見 其 水 流 を 停

ど む 。

ハ ス ト お う よ 、 な ん ぢ は ひ と の ご と く か わ
王 王 う よ 、 爾 人 人 如 河

に き た ま え り 、 ぜん に し て ひ と を あ い す
来 給 え り 、 善 人 人 愛 す

る しゅ よ 、 な ん ぢ は わ れ ら の つ み の た 爲
主 爾 我 等 罪 の 爲

めに ぜんくの てより ぼくの せんれ いを うけ ん
 前 駆 手 僕 洗礼 受
 ことを ね が う。
 こう え い は ち ち と こ と せ い し ん に き す 、 い ま も
 光 榮 父 子 聖 神 歸 今
 い つ も よ よ に 、 ア ミ ン。
 し ゅ よ 、 な ん ち は ぼ く の か た ち を う け て 、
 主 爾 僕 形 受
 し ゅ の み ち を そ な え よ と の に よ ぶ も の の
 主 道 備 野 呼 者
 こ え に つ き 、 つ み を し ら ざ る も 者
 就 罪 知 者
 の に し て せんれ い を も と め た ま え り 。
 洗 礼 求 給
 み づ は な ん ち を み て お そ れ 、 ぜんく
 水 爾 見 懼 そ れ 前 駆
 は お の の き て よ び て い え り 、 い か ん ぞ と
 戦 の 呼 日 如 何 燈
 う だ い は と も し び を て ら さ ん。 い か ん ぞ
 台 燈 照 如 何
 ぼ く は し ゅ さ い に て を の せ ん。 せ か い の
 僕 主 宰 手 按 世 界



【 ^{パレミヤ} 諭言 】

輔祭) ^{えいち} 睿智

誦經) イサイヤの^{よげんしょ} 預言書の^{よみ} 讀 (35 章 1-10 節)

輔祭) ^{つつし} 謹 ^き みて聴くべし

誦經) ^{しゅしか} 主若く ^{のたま} 曰う、^{あれの} 荒野と ^か 枯れたる地とは ^ち 樂 ^{たのし} み、^{さばく} 沙漠は ^{よろこ} 喜びて ^{ゆり} 百合の如く ^{ごと} 華 ^{はな} を開 ^{ひら} か
^{さかん} ん、^さ 盛に咲きて ^{よろこ} 喜び、^{いわ} 祝いて ^{うた} 歌わん、^{こうえい} リバンの光榮、^{かび} カルミルとサロンとの華美は
^{かれ} 彼に ^{あた} 與えられん、^{かれら} 彼等は ^{しゅ} 主の ^{こうえい} 光榮と ^わ 我が ^{かみ} 神の ^{おおい} 大なる ^{こと} 事とを ^み 見ん。^{よわ} 弱りたる ^て 手を ^{つよ} 強
^{ふる} くし、^{ひざ} 顫える ^{かた} 膝を ^{こころ} 固く ^{ひきょう} せよ、^{もの} 心の卑 ^い 怯なる ^{つよ} 者に ^{おそ} 言え、^{なか} 強くなれ、^み 懼るる ^な 母れ、^み 視
^{なんぢら} よ、^{かみ} 爾等の ^{ここ} 神は ^あ 此に ^{あだがえし} 在り、^{きた} 復讐は ^{かみ} 來り、^{むくい} 神の報 ^{きた} は ^{かれきた} 來らん、^{なんぢら} 彼來りて ^{すく} 爾等を救
^{そのとき} わん。^{こしや} 其時 ^め 瞽者の ^あ 目は ^{みみしい} 明き、^{みみ} 聾者の ^{ひら} 耳は ^{そのとき} 啓かん。^{あしなえ} 其時 ^{しか} 跛者は ^{ごと} 鹿の如く ^{おど} 躍り、^{おうし} 啞者
^{した} の ^{うた} 舌は ^{けだしあれの} 歌わん、^{みづわ} 蓋 ^い 荒野に ^{さばく} 水湧き ^{かわなが} 出で、^{みづ} 沙漠に ^{げんしょう} 川流れん。^{へん} 水の ^{みづうみ} 幻像 ^は は ^な 變じて ^{みづうみ} 湖
^{かわ} となり、^ち 乾きたる ^{みづ} 地は ^{みなもと} 水の ^{のいぬ} 源 ^ふ とならん、^{ところ} 野犬の ^{すまい} 臥す ^{よし} 所の ^{あし} 棲處には ^{しげ} 葦と ^{しげ} 萑との ^{しげ} 茂る
^{ところ} 處 ^{かしこ} あらん。^{おおぢ} 彼處に ^{そのみち} 大路 ^{せい} あり、^{みち} 其道は ^な 聖なる ^{ふじょう} 道と ^{もの} 名づけられん、^{これ} 不 ^す 淨の ^す 者は ^す 之を ^す 過
^こ ぎざらん、^{ただかれら} 此れ ^{ため} 唯 ^{そな} 彼等の ^こ 爲に ^{みち} 備えらる、^ゆ 是の ^{もの} 道 ^{みじゆく} を ^{まよ} 行く ^{まよ} 者は ^{まよ} 未 ^{まよ} 熟 ^{まよ} なりとも ^{まよ} 迷 ^{まよ} わざらん。
^{かしこ} 彼處には ^{ししな} 獅 ^{もうじゅう} 無く、^{これ} 猛 ^{のぼ} 獸 ^{かしこ} も ^{おい} 之に ^{これ} 登 ^あ らず、^{ただあがな} 彼處に ^あ 於て ^あ 之に ^あ 遇 ^あ わざらん、^あ 唯 ^あ 贖 ^あ われたる
^{もの} 者は ^ゆ 行かん。^{しゅ} 主に ^よ 依りて ^{すく} 救われ ^{もの} し ^{かえ} 者は ^{よろこ} 歸り、^よ 歡 ^よ び ^よ 呼 ^よ びて ^{きた} シオンに ^{えいえん} 來らん、^{えいえん} 永 ^{えいえん} 遠 ^{えいえん} の
^{よろこび} 喜 ^{そのこうべ} は ^{うえ} 其 ^あ 首 ^あ の ^あ 上 ^あ に ^あ 在 ^あ り、^{かれら} 彼等は ^{よろこび} 喜 ^{たのしみ} と ^え 樂 ^え とを ^え 得 ^え ん、^{かなしみ} 哀 ^{なげき} と ^{はな} 歎 ^{はな} とは ^さ 離 ^さ れ ^さ 去 ^さ ら
^ん ん。

輔祭) ^{えいち} 睿智

誦經) イサイヤの^{よげんしょ} 預言書の^{よみ} 讀 (55 章 1-13 節)

輔祭) ^{つつし} ^き 謹みて聴くべし

誦經) ^{しゅか} ^{ごと} ^い ^{かわ} ^{もの} ^{みづ} ^ゆ ^{ぎん} ^{もの} ^ゆ ^か ^{ぎん} ^{あた} ^い
主是くの如く言う、渴く者よ、水に往け、銀なき者も往きて沽え、銀なく價な
^{さけ} ^{あぶら} ^{くら} ^の ^{なんぢ} ^{なん} ^{かて} ^{もの} ^{ため} ^{ぎん} ^{はか} ^あ
くして酒と油とを食い飲め。爾等何ぞ糧ならざる者の爲に銀を権り、鑿かしむ
^{あた} ^{もの} ^{ため} ^{くろ} ^う ^え ^{もの} ^{はか} ^{われ} ^き ^{しか} ^{なんぢ} ^ら ^よ ^き ^{もの} ^{くら}
る能わざる者の爲に劬勞して得たる者を権らん、我に聴け、然らば爾等嘉物を食
^{なんぢ} ^ら ^{たま} ^{しい} ^{ふく} ^{もつ} ^た ^の ^し ^{なんぢ} ^ら ^み ^み ^か ^た ^ぶ ^{われ} ^み ^ち ^し ^た ^が ^{われ} ^つ
い、爾等の靈福を以て樂まん。爾等の耳を傾けて我の道に従え、我に就
^き ^{しか} ^{なんぢ} ^ら ^{たま} ^{しい} ^{ふく} ^あ ^い ^{われ} ^{なんぢ} ^ら ^え ^い ^{えん} ^{やく}
きて聴け、然らば爾等の靈は福に在りて生きん、我爾等に永遠の約、ダヴィ
^{ゆる} ^{かわ} ^め ^ぐ ^み ^{たま} ^み ^{われ} ^{かれ} ^た ^し ^ょ ^{みん} ^た ^め ^し ^ょ ^う ^し ^や ^な
ドに許しし易らざる恵を賜わん。視よ、我彼を立てて諸民の爲に證者と爲し、
^し ^ょ ^{みん} ^と ^う ^す ^い ^お ^よ ^し ^な ^み ^{なんぢ} ^か ^つ ^し ^た ^み ^め ^か ^つ ^{なんぢ} ^し
諸民の統帥及び師と爲せり。視よ、爾は嘗て識らざりし民を召し、嘗て爾を識ら
^し ^ょ ^{みん} ^{なんぢ} ^は ^し ^つ ^し ^ゅ ^{なんぢ} ^か ^み ^ゆ ^え ^{せい} ^{もの} ^ゆ ^え ^よ
ざりし諸民は爾に趨り附かん、主爾の神の故、イズライリの聖なる者の故に縁
^け ^だ ^し ^か ^れ ^{なんぢ} ^え ^い ^し ^ゅ ^た ^ぶ ^う ^と ^き ^お ^か ^れ ^た ^ぶ ^{その} ^ち ^か
りてなり、蓋彼は爾を榮せり。主を尋ね得べき時に於いて彼を尋ねよ、其近き
^あ ^と ^き ^お ^か ^れ ^よ ^ふ ^{けん} ^{もの} ^{その} ^み ^ち ^す ^ふ ^{ほう} ^{ひと} ^{その} ^{おも} ^い ^す ^し ^ゅ
に在る時に於いて彼を籲べ。不虔の者は其途を棄て、不法の人は其念を棄てて主
^む ^か ^{しか} ^し ^ゅ ^か ^れ ^あ ^{われ} ^{われ} ^ら ^か ^み ^む ^か ^{その} ^{こう} ^{おん} ^よ
に向うべし、然らば主は彼を憐まん、我等の神に向うべし、其宏恩なるに因る。
^け ^だ ^し ^{われ} ^{おも} ^い ^{なんぢ} ^ら ^{おも} ^い ^{ごと} ^{あら} ^{われ} ^み ^ち ^{なんぢ} ^ら ^み ^ち ^{ごと} ^{あら} ^し ^ゅ
蓋我の念は爾等の念の如きに非ず、我の道は爾等の道の如きに非ず、主
^{これ} ^い ^す ^な ^わ ^ち ^{てん} ^ち ^{とお} ^{ごと} ^か ^{ごと} ^{われ} ^み ^ち ^{なんぢ} ^ら ^み ^ち ^{とお}
之を言う。即天の地より遠きが如く、是くの如く我の道は爾等の道より遠く、
^{われ} ^{おも} ^い ^{なんぢ} ^ら ^{おも} ^い ^{とお} ^あ ^め ^あ ^る ^い ^ゆ ^き ^{てん} ^{くだ} ^{また} ^か ^し ^こ ^か ^え
我の念は爾等の念より遠し。雨或は雪の天より降りて復彼處に返らず、
^す ^な ^わ ^ち ^ち ^{うる} ^お ^{これ} ^き ^ざ ^ち ^{ょう} ^{その} ^ま ^{もの} ^た ^ね ^{あた} ^{くら} ^{もの} ^か ^て
即地を潤し、之をして萌し長ぜしめて、其播く者に種を與え、食う者に糧を
^{あた} ^{ごと} ^か ^{ごと} ^わ ^く ^ち ^い ^と ^{ころ} ^わ ^{こと} ^ば ^む ^な ^{われ} ^か ^え
與えしむるが如く、是くの如く我が口より出づる所の我が言も空しく我に返らず、
^す ^な ^わ ^ち ^わ ^ほ ^つ ^と ^{ころ} ^お ^こ ^な ^わ ^つ ^か ^わ ^め ^い ^こ ^と ^な ^{これ} ^も ^つ ^{なんぢ} ^ら ^た ^の ^し
即我が欲する所を行い、我が遣して命ぜし事を成す。是を以て爾等は樂
^い ^へ ^い ^{あん} ^も ^つ ^お ^く ^や ^ま ^お ^か ^{なんぢ} ^ら ^ま ^え ^う ^た ^う ^た ^の ^あ ^き
みて出で、平安を以て送られん、山と陵とは爾等の前に歌を歌え、野に在る樹は
^み ^な ^{なんぢ} ^ら ^て ^う ^い ^ば ^ら ^か ^ひ ^の ^き ^お ^い ^ら ^ぐ ^さ ^か ^も ^ち ^の ^き ^お ^{これ}
皆爾等に手を拍たん、荆棘に代えて扁柏は生い、蓐麻に代えて岡拈樹は生いん、是は
^し ^ゅ ^{こう} ^{えい} ^{えい} ^{えん} ^た ^し ^る ^し
主の光榮となり、永遠にして絶えざる徴とならん。

輔祭) 睿智

誦經) イサイヤの預言書の讀 (12章3-6節)

輔祭) ^{えいち つつし た せいふくいんけい き} 睿智、謹みて立て聖福音經を聞くべし、

司祭) ^{しゅうじん へいあん} 衆人に平安、



司祭) ^{でん せいふくいんけい よみ} マルコ傳による聖福音經の讀



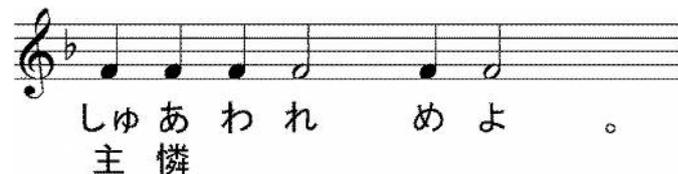
輔祭) ^{つつし き} 謹みて聽くべし、

司祭) ^{か とき きた おい せん} 彼の時イイスス、ガリレヤのナザレトより來りて、イオルダンに於てイオアンより洗
^{う ただち みづ あが とき てんひら せいしんはと ごと そのうえ くだ み}
を受けたり。直に水より上る時、天開け、聖神鴿の如く其上に降るを見たり。
^{またてん こえ い なんぢ われ しあい こ わ よろこ もの}
又天より聲ありて云えり、爾は我の至愛の子、我が喜べる者なり。



【 連禱 】

輔祭) ^{われらあんわ しゅ いの} 我等安和にして主に禱らん、



輔祭) ^{うえ くだ あんわ われら たましい すくい ため しゅ いの} 上より降る安和と我等が靈の救の爲に主に禱らん、



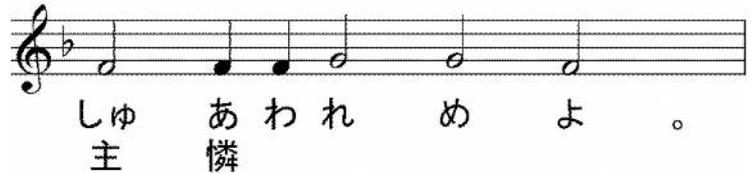
輔祭) ^{ぜんせかい あんわ かみ せい しよきようかい けんりつ およ しゆうじん ごういつ ため しゅ いの} 全世界の安和、神の聖なる諸教會の堅立、及び衆人の合一の爲に主に禱

らん、



輔祭) ^{こ せいどう およ しん つつし かみ おそ こころ もつ ここ きた もの ため しゅ いの} 此の聖堂、及び信と慎みと神を畏る心とを以て此に来る者の爲に主に禱

らん、



輔祭) ^{きようかい つかさど そんき われら ぜんにほん ふしゆきよう しさい そんびん} 教會を司る尊貴なる我等の全日本の府主教セラフィム、司祭の尊品、ハ

^{よ ほさいしよく ことごと きようしゆう およ しゆうじん ため しゅ いの} リストスに因る輔祭職、悉くの教衆、及び衆人の爲に主に禱らん、



輔祭) ^{わがくに てんのう およ くに つかさど もの ため しゅ いの} 我國の天皇、及び國を司る者の爲に主に禱らん、



輔祭) ^{こ まち およそ まち ちほう ため およ しん も こ うち おもの ため しゅ いの} 此の都邑と凡の都邑と地方の爲、及び信を以て此の中に居る者の爲に主に禱ら

ん、



輔祭) ^{きこうじゆんわ ごこくほうじょう てんかたいへい ため しゅ いの} 氣候順和、五穀豊穰、天下泰平の爲に主に禱らん、



輔祭) ^{こうかい もの りよこう もの やまい うれ もの かんなん あ もの とりこ もの} 航海する者、旅行する者、病を患うる者、艱難に遭う者、擄となりし者、

^{およ かれら すくい ため しゅ いの} 及び彼等の救の爲に主に禱らん、



輔祭) ^{こ みづ せいしん ちから はたらき おおい よ せい ため しゅ いの} 此の水が聖神の能力と舉動と庇蔭とに藉りて聖にせらるるが爲に主に禱らん、



輔祭) ^{こ みづ えいざいさんしゃ きよめ な はたらき くだ ため しゅ いの} 此の水に永在三者の潔を爲す舉動の降るが爲に主に禱らん、



輔祭) ^{これ せいしん ちから はたらき おおい よ すくい おんちよう こうふく たま} 此に聖神の能力と舉動と庇蔭とに藉りて、救の恩寵、イオルダンの降福の賜
^{ため しゅ いの} わるが爲に主に禱らん、



輔祭) ^{すみやか われら あしもと たお およ われら かま あ はかりごと やぶ} 速にサタナが我等の足下に殪され、凡そ我等に構うる悪しき計の敗る
^{ため しゅ いの} るが爲に主に禱らん、



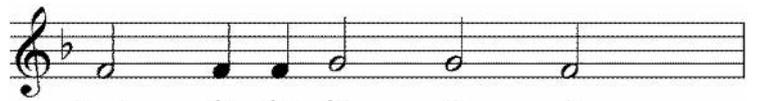
輔祭) ^{しゅ かみ われら およ きゆうてき あくぼう ゆうかん すく きよやく こうふく う} 主・神が我等を凡そ仇敵の悪謀と誘惑とより拯いて、許約せられし幸福を受
^{た もの な ため しゅ いの} くるに堪える者と爲すが爲に主に禱らん、



輔祭) ^{われら せいしん おおい よ えいち けいけん ひかり て ため しゅ いの} 我等が聖神の庇蔭に藉りて、睿智と敬虔との光に照らさるるが爲に主に禱らん、

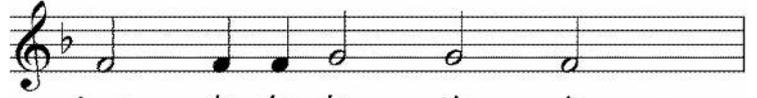


輔祭) ^{しゅ かみ こうふく つかわ こ みづ せい ため しゅ いの} 主・神がイオルダンの降福を遣して、此の水を聖にするが爲に主に禱らん、



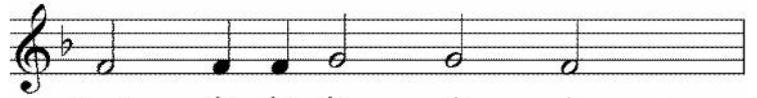
しゅ あわれ め よ 。
主 憐

輔祭) この水が、成聖の賜、諸罪の赦、靈體の醫、及び悉くの善益を成す者
となるが爲に主に禱らん、



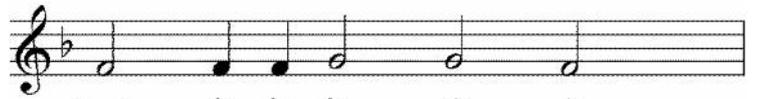
しゅ あわれ め よ 。
主 憐

輔祭) この水が湧きて永生に至る者となるが爲に主に禱らん、



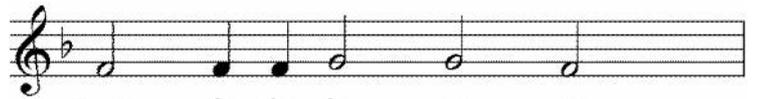
しゅ あわれ め よ 。
主 憐

輔祭) 此が見えろと見えざる諸敵の悉くの悪謀を祛くる者と顯るるが爲に主に
禱らん、



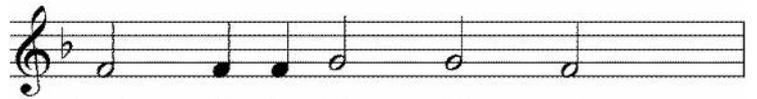
しゅ あわれ め よ 。
主 憐

輔祭) 此を家屋の成聖の爲に抱み取る者の爲に主に禱らん、



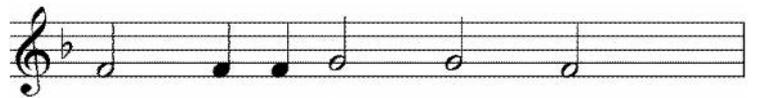
しゅ あわれ め よ 。
主 憐

輔祭) 此が凡そ信を以て此を抱み、及び飲む者の靈體の潔となるが爲に主に禱らん、



しゅ あわれ め よ 。
主 憐

輔祭) 我等が此の水を飲むに縁りて、聖神の見えざる現を以て、成聖に満てらるるに堪
うる者となるが爲に主に禱らん、



しゅ あわれ め よ 。
主 憐

輔祭) 主・神が我等罪人の禱の聲を聆きて我等を憐むが爲に主に禱らん、



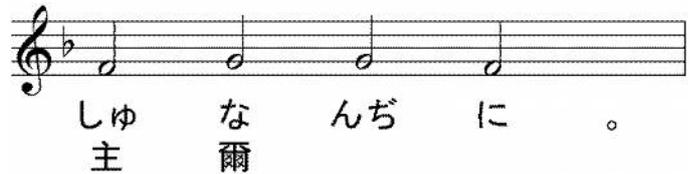
輔祭) われらもろもろ うれい いかり あやうき まぬが ため しゅ いの
我等 諸 の憂愁と忿怒と危難とを 免るるが爲に主に禱らん、



輔祭) かみ なんぢ おんちよう もつ われら たす すく あわれ まも
神よ、爾の恩寵を以て、我等を助け救い憐み護れよ、



輔祭) しせいしけつ いた さんび われら こうえい ぢよさい しょうしんぢよ えいていどうぢよ
至聖至潔にして至りて讚美たる我等の光榮の女宰、生神女、永貞童女マリ
ヤと、諸聖人を記憶して、我等己の身及び互に各の身を以て、並に悉
くの我等の生命を以て、ハリストス神に委託せん、



司祭) (黙誦：しゅ ちち ふところ お どくせい こ まこと かみ せいめい
主イイススハリストス、父の懐に居る獨生の子、眞の神、生命と
ふし みなもと ひかり ひかり よ てら ため きた もの なんぢ せいしん われ
不死との源、光よりする光、世を照さん爲に來りし者よ、爾の聖神にて我
ら おもい てら われらなんぢ こせい あ なんぢ きみよう たいぎょう およ きせい
等の念を照し、我等爾に、古世より有りし爾の奇妙なる大業、及び季世に
あらわ なんぢ すくい ほどこ せつり ため さんえい かんしゃ たてまつ もの い たま
顯れし爾が救を施す摂理の爲に、讚榮と感謝とを奉る者を納れ給え。
けだしなんぢばんゆう おう にゅうじゃく ひんせん われら ごうせい き ぼく りょう お
蓋爾萬有の王は、柔弱にして貧賤なる我等の合成を衣、僕の量にまで降
り、甘じてイオルダンに於て僕の手より洗を受け給えり、爾罪なき者が水の性
せい われら みづ せいしん よ ふくせい みち そな われら はじめ じゆう かえ
を聖にして、我等に水と聖神とに由る復生の途を備え、我等を初の自由に返さ
ため しゅさい ひと あい もの われら こ しんせい きみつ きおく まつ なんぢ
ん爲なり。主宰、人を愛する者よ、我等此の神聖なる機密の記憶を祭りて、爾
いの なんぢ しんせい きよやく よ われらなんぢ ふとう しょぼく きよめ な みづ
に禱る、爾が神聖なる許約に因りて、我等爾が不當の諸僕にも潔を成す水、
なんぢ じんじ たまもの そそ たま こ みづ うえ さき ところ われらざいにん しょうん
爾が仁慈の賜を灑ぎ給え、此の水の上に捧ぐる所の我等罪人の諸願が

なんぢ じれん よ よ い ため これ よ なんぢ こうふく われら なんぢ
爾の慈憐に因りて善く納れられん爲、是に因りて爾の降福が我等と爾の

もろもろ しんじゃ たま なんぢ おが せい な えい ため
諸の信者とに賜わりて、爾の拜まるべき聖なる名の榮せられん爲なり。)

司祭) けだしおよ こうえい そんき ふくはい なんぢ なんぢ むげん ちち しせいしぜん いのち
蓋凡そ光榮・尊貴・伏拜は、爾と爾の無原の父と至聖至善にして生命を

ほどこ なんぢ しん き いま いつ よよ
施す爾の神とに歸す、今も何時も世世に、



司祭) しゅ なんぢ しだい なんぢ ぎょうじ きい なんぢ きせき さんえい た
主や、爾は至大なり、爾の行事は奇異なり爾の奇蹟を讚榮するに堪うる

ことば
言なし。

しゅ なんぢ しだい なんぢ ぎょうじ きい なんぢ きせき さんえい た
主や、爾は至大なり、爾の行事は奇異なり爾の奇蹟を讚榮するに堪うる

ことば
言なし。

しゅ なんぢ しだい なんぢ ぎょうじ きい なんぢ きせき さんえい た
主や、爾は至大なり、爾の行事は奇異なり爾の奇蹟を讚榮するに堪うる

ことば
言なし。

けだしなんぢのぞみ もつ ばんぶつ む ゆう な もの なんぢ けんのう もつ ぞうぶつ
蓋爾望を以て萬物を無より有と爲しし者は、爾の權能を以て造物を

たも なんぢ せつり もつ せかい おさ なんぢしぎょう もつ ぞうぶつ ごうせい もの
保ち、爾の摂理を以て世界を治む。爾四行を以て造物を合成せし者は、

しき もつ しゅうねん まつと れいち ばんぐん なんぢ まえ おのの ひ なんぢ うた
四季を以て周年を全うせり。靈智の萬軍は爾の前に慄き、日は爾を歌

つき なんぢ ほ ほし なんぢ ともな ひかり なんぢ したが ふち なんぢ まえ ふる
い、月は爾を讃め、星は爾に伴い、光は爾に従い、淵は爾の前に戦

いづみ なんぢ つと なんぢてん まく ごと は なんぢち みづ うえ かた なんぢ
い、泉は爾に勤む。爾天を幔の如くに張り、爾地を水の上に固め、爾

すな もつ うみ かぎ なんぢこきゅう ため くうき そそ てんし ぐん なんぢ ほうじ
砂を以て海を限り、爾呼吸の爲に空気を漑げり。天使の軍は爾に奉事し、

てんししゅ たい なんぢ ふくはい たもく りくよく めぐ た
天使首の隊は爾に伏拜し、多目のヘルヴィムと六翼のセラフィムとは環り立

まわ と なんぢ ちか がた こうえい おそ おもて おお なんぢ かたどり がた
ち、周り飛びて、爾の近づき難き光榮を畏れて、面を蔽う。爾は像り難

はじめ い つく かみ ち きた ぼく かたち う ひと すがた
き、始なき、言い盡されぬ神にして、地に來りて、僕の形を受け、人の像を

な けだししゅさい なんぢ じひ おお よ じんるい あくま くる
成せり。蓋主宰よ、爾は慈悲の多きに因りて、人類が悪魔に苦しめらるるを

み しの すなわちきた われら すく たま われら おんちよう う と じれん
視るに忍びず、乃來りて我等を救い給えり。我等は恩寵を承け認め、慈憐

つた おんし おお なんぢ わ せい やから じゆう なんぢ こうたん どうていちよ
を傳え、恩賜を蔽わず、爾は我が性の族を自由にし、爾の降誕にて童貞女
たい せい ことごと ぞうぶつ なんぢあらわ もの ほ うた けだしなんぢわ かみ
の胎を聖にせり。悉くの造物は爾現れし者を讃め歌う、蓋爾我が神は
ち あらわ ひと とも いま なんぢ またてん なんぢ せいしん つかわ
地に現れて、人と偕に在せり。爾は又天より爾の聖神を遣してイオルダ
ながれ せい そのうち す へび かしら くだ
ンの流を聖にし、其中に棲む蛇の首を砕けり。

ひと あい おう いま みづか なんぢ せいしん おおい よ きた こ みづ せい
人を愛する王や、今も親ら、爾が聖神の庇蔭に藉りて來りて、此の水を聖
にせよ。(水の祝福)

ひと あい おう いま みづか なんぢ せいしん おおい よ きた こ みづ せい
人を愛する王や、今も親ら、爾が聖神の庇蔭に藉りて來りて、此の水を聖
にせよ。(水の祝福)

ひと あい おう いま みづか なんぢ せいしん おおい よ きた こ みづ せい
人を愛する王や、今も親ら、爾が聖神の庇蔭に藉りて來りて、此の水を聖
にせよ。(水の祝福)

これ すくい おんちよう しゆくふく あた たま これ ふきゆう いづみ せいせい
此に救の恩寵、イオルダンの祝福を與え給え。此を不朽の泉、成聖

たまもの しょざい ゆるし しょびょう いやし あくま ほろぼ もの てきぐん ちか がた もの
の賜、諸罪の赦、諸病の醫、悪魔を滅す者、敵軍の近づき難き者、
てんし ちから み もの な たま およ これ く これ の もの これ よ
天使の力に満たさるる者と爲し給え。凡そ此を啜み、此を飲む者が之に由り

れいたい きよめ しょよく いやし かおく せいせい およ ことごと ぜんえき え ため
て靈體の潔、諸愆の醫、家屋の成聖、及び悉くの善益を獲ん爲なり。

けだしなんぢ われら かみ みづ せいしん もつ つみ よ ふる われら せい あらた
蓋爾は我等の神、水と聖神とを以て罪に由りて古びたる我等の性を新に

もの なんぢ われら かみ みづ もつ とき つみ おぼ もの なんぢ
せし者なり。爾は我等の神、水を以てノイの時に罪を溺らしし者なり。爾は

われら かみ うみ もつ よ やから どれい すく
我等の神、海を以てモイセイに藉りてエウレイの族をファラオンの奴隷より救

もの なんぢ われら かみ の おい いわ うが もの すなわちみづ なが たに
いし者なり。爾は我等の神、野に於て磐を穿ちし者なり、即水は流れ、溪

あふ なんぢ かわ なんぢ たみ あ たま なんぢ われら かみ みづ ひ
は溢れ、爾は渴ける爾の民を飽かしめ給えり。爾は我等の神、水と火とを

もつ よ まよい あらた もの
以てイリヤに藉りてイズライリをヴァアルの迷より改めし者なり。

しゅさい いま みづか なんぢ せいしん もつ こ みづ せい
主宰よ、今も親ら爾の聖神を以て此の水を聖にせよ。

しゅさい いま みづか なんぢ せいしん もつ こ みづ せい
主宰よ、今も親ら爾の聖神を以て此の水を聖にせよ。

しゅさい いま みづか なんぢ せいしん もつ こ みづ せい
主宰よ、今も親ら爾の聖神を以て此の水を聖にせよ。

およ これ ふ これ の これ つ もの せいせい そうけん けつじょう こうふく あた
凡そ此に觸れ、此を飲み、此を傳くる者に、成聖・壯健・潔淨・降福を與

たま
え給え。

しゅ わがくに てんのうおよ くに つかさど もの すく たま
主よ、我國の天皇及び國を司る者を救い給え。

しゅ きょうかい つかさど そんなき われら ぜんにほん ふしゅきょう すく あわ
主よ、教會を司る尊貴なる我等の全日本の府主教セラフィムを救い憐

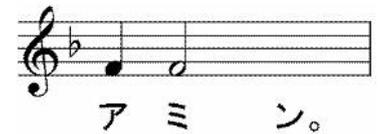
たま
れみ給え。

かれら なんぢ おおい した へいあん まも かれら ことごと てき あだ せいふく
彼等を爾が庇蔭の下に平安に護り、彼等に悉くの敵と仇とを制服せし

かれら およ すくい つと ねがい かな およ えいせい あた たま しぎょう
め、彼等に凡そ救に務むる願を應わせ、及び永生を與え給え。四行と

ひとびと かみ つかいら み み もの よ なんぢ しせい な ちち こ
人人と神の使等と見えると見えざる物に藉りて、爾の至聖なる名の父と子と

せいしん とも さんえい ため いま いつ よよ
聖神と偕に讚榮せられんが爲なり、今も何時も世に、



司祭) しゅうじん へいあん
衆人に平安、



輔祭) なんぢら こうべ しゅ かが
爾等の首を主に屈めよ、



司祭) (黙誦: あまん せん う みづ せい しゅ なんぢ みみ かたむ
甘じてイオルダンに洗を領けて水を聖にせし主よ、爾の耳を傾け

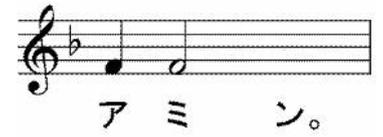
われら き およ われら おのれ こうべ かが も ぼく さま あら もの ふく くだ
て我等に聆き、凡そ我等、己の首を屈むるを以て僕たる状を顯わす者に福を降

われら こ みづ の およ そそ よ なんぢ せいせい み た もの
し、我等を、此の水を飲み及び灑ぐに因りて、爾の成聖に満てらるるに堪うる者

な たま しゅ ねがわ これ われら れいたい そうけん な もの
と爲し給え。主や、願くは此は、我等が靈體の壯健を爲す者とならん、)

司祭) けだしなんぢ われら せいせい われら こうえい かんしゃ ふくはい なんぢ なんぢ むげん ちち
蓋爾は我等の成聖なり、我等光榮・感謝・伏拜を爾と爾の無原の父と

せいせいしぜん いのち ほどこ なんぢ しん けん いま いつ よよ
至聖至善にして生命を施す爾の神とに獻ず、今も何時も世に、



【 次いで司祭、両手に十字架を執り、十字形に水に祝福して、これを直線に水中に降ろし、また之を挙げる。これを三回。この時、信徒は下のトロパリを歌う、第一調。】

しゅよ、なんぢが御身にせんをうくると時
主 爾 洗 受 時
き、せいさんしゃのけいはいはあらわれた
聖 三者 敬 拜 顯
り、けだしちちのこえなんぢをしょうして
蓋 父 聲 爾 證
しあいのことなづけ、せいしんもはとのかたち
至 愛 子 名 聖 神 鳩 形
ちにあらわれてことばのたしかなるをしめ
顯 言 確 示
せり、あらわれてせかいをてらし
現 世界 照
しハストスカみよ、こうえいはなんぢにき歸
神 光 榮 爾 歸
す。

しゅよ、なんぢが御身にせんをうくると時
主 爾 洗 受 時
き、せいさんしゃのけいはいはあらわれた
聖 三者 敬 拜 顯

り、けだしちちのこえ なんぢをしょうして
蓋 父 聲 爾 證

しあいのことなづけ、せいしんもはとのかた
至愛 子 名 聖 神 鳩 形

ちにあらわれてことばのたしかなるをしめ
顯 言 確 示

せり、あらわ れてせかいをてらし
現 世界 照

しハストスカみよ、こうえいはなんぢにき
神 光 榮 爾 歸

す。

しゅよ、なんぢがバプティスマンにせんをうくると時
主 爾 洗 受 時

き、せいさんしゃのけいはいはあらわれた
聖 三者 敬 拜 顯

り、けだしちちのこえ なんぢをしょうして
蓋 父 聲 爾 證

しあいのことなづけ、せいしんもはとのかた
至愛 子 名 聖 神 鳩 形

ちにあらわれてことばのたしかなるをしめ
顯 言 確 示

せり、あらわ れてせかいをてらし
現 世界 照

しハスト スか みよ、こ う え い はなんぢ に き
 神 光 榮 爾 歸
 す。

【 全員が聖水を傳けられるまで繰り返しトロパリを歌う。 】

【 司祭は聖水を盤に注ぎ、左手に十字架、右手に灌帯を執り、四方に十字形に聖水を灑ぐ。

司祭は信徒に向き、信徒は十字架に接吻する。この時司祭より灌帯を以て聖水を傳けられる。
 傳け終わったら次のスティヒラを歌う。 】

しんじゃよ、われらにたまわるかみのおんのおおい
 信者 我等 賜 神 恩 大
 なるをうたわん。けだしかれはわれらがつみ
 歌 蓋 彼 我 等 罪
 におちいりしによりてひととなり、ひと
 陥 因 人 爲 獨
 りけつじょうふきゆうなるもの、われとみづ
 潔 淨 不朽 者 我 水
 とをせいにし、またみづのうちにへびの
 聖 又 水 中 蛇
 かしらをくだくものにして、イルダンにおい
 首 碎 者 於
 てわれらのきよめにてきよめらる。
 我 等 潔 潔
 けいていよ、このゆえにたのしみてみづをく
 兄 弟 此 故 樂 水 汲

ま ん、け だ し せ い し ん の お ん ち ょ う は 、 し ん を も っ て
 蓋 聖 神 恩 寵 信 以
 く む も の に 、 み え ず し て ハ リ ス ト か み 、
 汲 者 見 神
 わ が た ま し い の き ゅ う し ゅ よ り た ま わ る
 我 靈 救 主 賜

【 終 結 】

司祭) ^{かみ われら たのみ こうえい なんぢ き} ハリストス神、我等の侍や、^{こうえい なんぢ き} 光榮は爾に歸す、^{こうえい なんぢ き} 光榮は爾に歸す、

こ う え い は ち ち と こ と せ い し ん に き す 、 い ま も
 光 榮 父 子 聖 神 歸 今
 い つ も よ よ に 、 ア ミ ン。し ゅ あ わ れ め 、 し ゅ
 何 時 世 世 主 憐 主
 あ わ れ め 、 し ゅ あ わ れ め よ 、 ふ く を く だ
 憐 主 憐 福 降
 せ 。

司祭) ^{われら すくい ため} 我等の救の爲に、^{おい あまん} イオルダンに於て、^{せんれい う たま} 甘じてイオアンより洗禮を受け給いしハ
^{われら まこと かみ そのしじょう はは こうえい} リストス我等の眞の神は、^{さんび せいしと} 其至淨なる母、光榮にして讚美たる聖使徒、(某)、
^{せい ぎ かみ そふぼ およ} 聖にして義なる神の祖父母イオアキム及びアンナ、^{およ しょせいじん きとう よ われ} 及び諸聖人の祈禱に因りて我
^{ら あわれ すく かれ ぜん ひと あい しゅ} 等を憐み救わん、彼は善にして人を愛する主なればなり、

ア ミ ン。

【 萬 壽 詞 】

か み よ 、 わ が く に の て ん の う 、 お よ び
 神 我 國 天 皇 及

く に を つ か さ ど る も の 、 わ れ ら の ふ し ゆ
 國 司 者 我 等 府 主

き ょ う セ ラ フ ィ ム 、 お よ び こ と ご と く の せ い き ょ う
 教 及 悉 正 教

の ハ ス テ ィ ア ニ ン 等 を 、 い く と せ に も ま も り
 幾 歳 も 護

た ま え 。
 給